

The Temple of Dendur: A Guide to its Goddesses and Gods

Edward P. Butler

The Temple of Dendur (*Tḥt*, Tehtja, Thoz or Tutzis in antiquity), for Isis and the twins Pedesi ('Given by Isis') and Pihor ('Belonging to Horus'). Pedesi is also called *p.šy*, or Agathodaimon, of Tutzis/Dendur, while Pihor is called *p.ḥry*, 'shaykh'.

If you face into the temple, East is behind you (e.g., the statues of Sekhmet at the room's entrance), North is to your Right (the view of Central Park), West is in front of you (deeper into the temple), South is to your Left (e.g., the wall with photos).

The Pharaoh (in this case, the Roman Emperor Augustus, hence his titles of 'Caesar' and 'Autokrator'), always faces into the temple. In the reliefs on the Northern half of the temple, he is generally portrayed wearing the Red Crown of Lower Egypt, in reliefs on the Southern half, wearing the White Crown of Upper Egypt.

The King's standard titulary, which accompanies most of the inscriptions (often behind him), has been omitted as it would be repetitive. It reads, in its most common form, "The King of Upper and Lower Egypt, Pharaoh, son of Re, Pharaoh. All protection, life and health are behind him as behind Re eternally." Sometimes the following is added: "The King of Upper and Lower Egypt, lord of [the Two Lands, Autokrator], son of Re, lord of crowns, Caesar living eternally, beloved of Isis."

The format for the inscriptions is the description of the offering and the deity or deities to whom it is made, followed by a 'recitation' or reply by the deity; sometimes a specific reply is given, with what the God offers in return, while at other times, likely to save space, the inscription simply indicates that the God replies.

Inscriptions from *Le Temple de Dendour*, René Preys
(<http://mill.arts.kuleuven.be/ptt/temples/dendour.htm>)

Pylon (Diagram B):

East Face (front)

Architrave: Augustus offers a vase to seated Khnum-Re, Hathor and Harpokrates (destroyed). The name of the vase is *ḥnm*, which forms a pun on the name of Khnum, as well as meaning "to join".

Inscription: "The King of Upper and Lower Egypt, Pharaoh, son of Re, Pharaoh. All protection, life and health are behind him as behind Re eternally. Offering libation to his venerable father. The King of Upper and Lower Egypt, lord of [the Two Lands, Autokrator], son of Re, lord of crowns, Caesar living eternally, beloved of Isis. Recitation by Khnum[-Re], lord of Senmet, venerable power, who is at the head of Philae. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet, the venerable, the mighty, lady of Philae. Recitation by Harpokrates, son of Isis."

The central scene is destroyed.

Augustus offers two vases of milk to seated Osiris and Isis (destroyed)

Inscription: “The King of Upper and Lower Egypt, Pharaoh, son of Re, Pharaoh. All protection, life and health are behind him as behind Re eternally. Offering milk to his venerable father. The King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, Autokrator, son of Re, lord of crowns, Caesar living eternally, beloved of Isis. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae. [Recitation by] Isis who gives life, lady of Abaton, lady of Philae.”

Dado: Hapy and Sekhet carry trays of offerings.

East Face, North Jamb: Augustus offers a linen bag, possibly of perfume or eye-paint, to standing Pedesi, in white crown with plumes, and Pihor, in disk and double serpent crown.

Inscription: “Recitation by the Osiris Pedesi, justified, the serpent [i.e., Agathodaimon] of Tehtja. Recitation by the Osiris, praised in the necropolis, Pihor, justified.”

Augustus offers two vases of beer to standing Thoth of Pnubs and Tefnut.

Inscription: “Offering beer to his venerable father. Recitation by Thoth of Pnubs, the great God, lord of Pselkis: I give you all that grows on the earth. [Recitation by] Tefnut, daughter of Re, who resides in Abaton: I give you the whole of the Two Lands at peace.”

Pedesi worships standing Osiris and Isis.

Inscription: “Recitation by Pedesi, the serpent of Tehtja. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton: I give you all that grows upon the earth. Recitation by Isis, who gives life, lady of Philae: I give you all that comes from Igeret (the Silent Land).”

East Face, South Jamb: Augustus offers a linen bag (as above) to standing Pedesi and Pihor.

Inscription: “Recitation by Pedesi, the serpent of Tehtja. The Osiris, praised in the necropolis, Pihor, [justified].”

Augustus offers two vases of wine to standing Arensnuphis and Tefnut.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton: I give you all that grows upon the earth. Recitation by Tefnut, daughter of Re, who resides in Abaton: I give you the whole of the Two Lands at peace.”

Augustus offers the symbol for marshland to standing Isis and Harendotes (Hornedjitef, ‘Horus-protector-of-his-father’).

Inscription: “Offering the field to his mother Isis. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton. I give you the field with what is found there. Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris: I give you all foreign lands under your sandals.”

Thickness of South Jamb: Below a destroyed scene, Augustus offers incense to Horus of Buhen.

Inscription: “Burning incense for his father. Recitation by Horus of Buhen, the great God: I give you the divine land.”

Augustus offers two bouquets to standing Pedesi.

Inscription: “Offering all the plants which emerge from the earth. Recitation by the Osiris Pedesi, justified, the serpent of Tehtja.”

West Face (rear)

Architrave: Augustus offers a scribe’s water pot or goblet to seated Pedesi.

Inscription: “Offering the goblet (?) to Pedesi. The King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, Autokrator, son of Re, lord of crowns, Caesar, living eternally, beloved of Isis. Recitation by the Osiris, Pedesi, serpent of Tehtja.”

Destroyed scene

Augustus offers lotus flowers to Isis (destroyed).

Inscription: “Offering plants to his mother Isis. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton ... who gives life, lady ...”

Augustus offers two vases of wine to seated Pedesi.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, Autokrator, son of Re, lord of crowns, Caesar, living eternally, beloved of Isis. Recitation by the Osiris, Pedesi, serpent of Tehtja.”

West Face, North Jamb: Augustus offers two vases of wine to standing Mandulis and Satis.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. Recitation by Mandulis, the great God, lord of Talmis: I give you ecstasy every day. Recitation by Satis, lady of Permesre.”

Augustus offers the Upper and Lower Egyptian crowns to standing Harendotes and Nephthys.

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his lord. Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton: I give you the whole of the Two Lands at peace. Recitation by Nephthys, divine sister, lady of Philae.”

Augustus offers incense to standing Pedesi and Pihor.

Inscription: “Burning incense for his father. Recitation by the Osiris, Pedesi, serpent of Tehtja. Recitation by the Osiris, Pihor, justified.”

Thickness of North Jamb: Below a destroyed scene, Augustus (destroyed) offers wine to standing Horus.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. I give you force against every enemy.”

Augustus (largely destroyed) offers a *šb.t* (or *wnšb*) symbol to standing Isis.

Inscription: “Offering *wnšb* to mother Isis. Recitation by Isis, who gives life, lady of Philae: I give you power in every land.”

West Face, South Jamb: Augustus offers incense to standing Arensnuphis and Amun of Debod.

Inscription: “Offering incense to his venerable father. Recitation by Arensnuphis, in the southern district, the lion of the south: I give you ecstasy every day. Recitation by Amun of Debod, the great God who comes when one calls him.”

Augustus offers two sistra to standing Hathor and Harpokrates.

Inscription: “Offering the sistrum to his mother. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet, Eye of Re, lady of the sky, mistress of all the Gods: I give you the love of all the world. Recitation by Harpokrates, son of Isis and of Osiris.”

Augustus pours out milk on an altar before standing Osiris and Isis.

Inscription: “Offering milk to his venerable father. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton: I give you all the herd. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton.”

Thickness of South Jamb: Below a destroyed scene, Augustus offers two vases of wine to standing Horus of Miam.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. Recitation by Horus of Miam, the great God: I give you force like the son of Isis.”

Augustus offers *ankh-djed-uas* to standing Osiris.

Inscription: “Offering *Heh* to his venerable father. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton: I give you millions of jubilees.”

Interior of Pylon

North side: Entirely destroyed.

South side: Augustus stands before an offering table in front of seated Pedesi.

Augustus offers field/marshland symbol to standing Isis. The offering is of the *dodekaschoinos*, the northern part of Lower Nubia, annexed to Egypt.

Inscription: “Offering the field to mother Isis, twelve *schoinoi* upon the West, twelve *schoinoi* upon the East. Recitation by Isis, who [gives] life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae: I give you the beautiful field with what is in it. Isis, the mighty, who comes forth as Sothis, the sovereign, brought forth by Nut, first royal wife of the King of Upper and Lower Egypt, mother.”

Behind Augustus, separated by a band, unidentified deity with cobra body and woman’s head.

Pronaos Exterior

North Wall:

Top Row, Left to Right:

Augustus offers *ankh-djed-uas* to seated Arensnuphis and Isis.

Inscription: “I give you *Heh*, all life, stability and health. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, sovereign, lady of Senmet.”

Augustus offers lotus flowers to seated Pedesi.

Inscription: “Offering plants to <his> mother Isis. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified.”

Augustus offers incense to two seated representations of Arensnuphis.

Inscription: “Burning incense for his father that he may give life. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae. [Recitation by Arensnuphis in the southern district, lion of the south.]”

Augustus offers two vases of wine to seated Amun of Debod and Satis.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. [Recitation by Amun of Debod, the great God, who comes when one calls him.] [Satis, lady of Permesre, eye of Re at the head of Senmet.]”

Bottom Row, Left to Right:

Augustus offers the field/marsh symbol to standing Isis and Harendotes. Note Isis’s recarved arm and hand.

Inscription: “Offering the field to his mother that he may give life. Recitation by Isis, who gives life, lady of Philae, mistress, lady of Abaton, lady of the southern nations, mistress of Khenthemnefer. Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae: I give you goods and sustenance.”

Augustus offers a bandage and pot of ointment to standing Pihor.

Inscription: “I give you the fabric ... (?) Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pihor, son of Kuper, justified: I make that the fear you inspire be throughout the southern nations.”

Augustus offers a *wsh* collar to standing Hathor and Harpokrates.

Inscription: “Offering the golden collar to his mother. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet, Eye of Re, lady of the sky, mistress of all the Gods: I give you the love of all the world. Recitation by Harpokrates, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae.”

Augustus offers Ma’et to standing Thoth and Tefnut.

Inscription: “I make that Ma’et comes to her master, Thoth, my two arms being filled with Ma’et. Recitation by Thoth of Pnubs, the great God, lord of Pselkis, lion of the south, whose arm is mighty, the great God, lord of Senmet: I make that the fear you inspire be throughout the southern nations. Recitation by Tefnut, daughter of Re, who resides in Abaton, the venerable, the beautiful, lady of Philae, sovereign at Senmet: I make for you that the fear you inspire be in the hearts of the southern nations.”

South Wall:

Top Row, Right to Left:

Augustus (offering destroyed) before seated Arensnuphis (swathed like Osiris, with crook and flail) and Isis.

Inscription: “... his father that he may give life eternally. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae. Recitation by Isis, who gives life, lady of Philae, mistress, lady of Abaton, lady of the foreign lands to the south, sovereign of Khenthemnefer.”

Augustus (offering destroyed) before seated Pedesi.

Inscription: “... for his father that he may give life. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified.”

Augustus offers two vases of wine to seated Mandulis and Wadjet.

Inscription: “Offering wine to his venerable father. [Recitation by] Mandulis, the great God, lord of Tamlis (?). Recitation by Wadjet, [lady] of Pe and Dep, who strikes (?) Pe and Dep ... (?)”

Augustus offers Ma’et to seated Amun-Re and Mut.

Inscription: “Offering *Ma’et* to <his> lord, his venerable father. Recitation by Amun-Re, who resides in Abaton, venerable power, lord of Philae. Recitation by Mut, the great, lady of the Isheru, Eye of Re, lady of the sky, mistress of <all the Gods>.”

Bottom Row, Right to Left:

Augustus offers incense and milk to standing Osiris-Onnophris and Isis.

Inscription: “Offering milk to his father that he may give life. Burning incense for his father that he may give life. Recitation by Osiris, Wennefer, the great God, who resides in Abaton, the king, sovereign of the Gods, sovereign of the Ennead, venerable power, foremost of Philae. I give you the pure banks of the river, great in its time. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, who protects her divine brother at Senmet: [I give] you praise before all the world.”

<Door>

Augustus offers the symbol for linen to standing Pedesi and an unidentified Goddess with cobra on head which wears the white crown. Altar with libation vessel.

Inscription: “I offer you the fabric ... (?) Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified: I give you force like the son of Isis. I make that the fear you inspire be in the nations to the south.”

Augustus offers two vases of wine to standing Harendotes and Hathor. Table with two libation-vases and three round cakes.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae. I give you offerings and food. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet, Eye of Re, lady of the sky, mistress of all the Gods: I make for you that the fear you inspire be in the hearts of all the nations to the south.”

Dado: Four figures of Hapy.

Inscription: “Recitation by Hapy of the south, father of the Gods in the two caverns, who makes to live the Two Lands.” (4x)

Pronaos Façade:

Architrave: The winged disk of Horus of Edfu.

Inscription: “He of Edfu, the great God, lord of the sky, with dappled plumage.” (2x)

North Jamb:

Augustus offers a linen bag to seated Pedesi.

Inscription: “I give you the fabric ... Recitation by the Osiris, the great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified.”

Augustus offers *Ma'et* to seated Amun.

Inscription: “Offering *Ma'et* to his lord, his venerable father. Recitation by Amun ... the venerable power ...”

Augustus offers sovereignty over Upper and Lower Egypt to standing Arensnuphis.

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his lord ... Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton, [venerable] power, lord of Philae: I give you the whole of the Two Lands at peace.”

Thickness of North Jamb:

Augustus offers two vases of milk to standing Osiris.

Inscription: “Offering milk to his father that he may give life eternally. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton: I give you the pure banks of the river, great in its time.”

Augustus offers incense to standing Pihor.

Inscription: “Burning incense for his father. Recitation by the Osiris Pihor: I give you force like the son of Isis.”

South Jamb:

Augustus offers the uraeus to seated Harendotes.

Inscription: “I give you the uraeus ... Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae.”

Augustus offers wine to seated Thoth of Pnubs.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. Recitation by Thoth of Pnubs, lord of Pselkis, lion of the south, mighty of arm.”

Augustus offers sovereignty over Upper and Lower Egypt to standing Isis.

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his lord ... Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, sovereign, lady of Senmet: I give you the whole of the Two Lands at peace.”

Thickness of South Jamb:

Augustus offers tray of cakes to standing Isis.

Inscription: “I give the products to Isis who gives life. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton: I give you the love of all the world.”

Augustus offers two lotus flowers to standing Pedesi.

Inscription: “I give you all the plants which emerge from the earth. Recitation by the Osiris, Pedesi: I give you the whole of the Two Lands at peace.”

Screen of Pronaos Façade: Outer side, Augustus offers two vases to Pedesi or Pihor (damaged). Inscription: “Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis ...” Inner side, Augustus offers flowers to seated Pedesi (?). Inscription: “I offer you all the plants which emerge from the earth.”

South Column, Pronaos Façade: The god Heh, with notched palm ribs, kneels on the glyph for gold.

North Column, Pronaos Façade: Above Horus-Eyes, next to alternating *djed* pillars and Isis-knots.

Pronaos Interior

North Wall:

Top, Golden Horus falcons protect cartouches that alternate “Caesar”, “Autocrator” and “Pharaoh”.

Augustus offers sovereignty over Upper and Lower Egypt to seated Harendotes.

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his lord. Recitation by Harendotes, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae.”

Augustus offers two vases of wine to seated Thoth of Pnubs and Tefnut.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. Recitation by Thoht of Pnubs, the great God, lord of Pselkis, lion of the south, whose arm is mighty, the great God, lord of Senmet. Recitation by Tefnut, daughter of Re, who resides in Abaton, the venerable, the beautiful, lady of Philae, sovereign of Senmet.”

Augustus offers something (destroyed) to standing Isis, who has before her an offering stand with a spouted vase and a lotus flower.

Inscription: “... Recitation by Isis, who gives life, lady of Philae, mistress, lady of Abaton, lady of the southern nations, sovereign in Khenthemnefer: I give you land unto the sunrise.”

Augustus offers two vases of wine to standing Pedesi and Pihor.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified: I give you force like the son of Isis. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pihor, son of Kuper, justified: I make that the fear you inspire be throughout the southern nations.”

In front of Pihor, Demotic inscription, dated by Griffith to 11-10 BCE: “Year 20: before Suni the strategus, the steward of Isis. Pakhôm son of Petusiri the *mr Sn* [chief administrator of a temple, *lesônīs* in Greek] saith to Panzor son of Petêsi [Pedesi] the prophet and the elders and stewards of Thôz [Dendur]. I have no other (?) pledge (?) before Isis (?) [in presence of] the sheykh [*p-Hry*] Pihôr [Pihor], the God of Kolt [*Qlt*, Corte, *Kortia*] as ... liveth ... in the Holy Isle ... except this one piece of silver; we do not ... Thôz, the sheykh Pihôr doth not ... Tmeti of Isis for which he careth. I myself cause this oath above written to be administered to me: I have renounced them before Isis in exchange for the breath (of life) of the kings for ever. Written by Pakhôm son of Petusiri the *mr Sn* with his own hand,” (trans. F. Ll. Griffith). Blackman: “Apparently the *lesônīs* of Isis renounces the dues from the priests of Pihôr at Dendur rendered to the temple of Isis, for the health of the Emperor,” (p. 31 n. 2).

West Wall:

West Wall, North Side:

Augustus offers incense to seated Arensnuphis.

Inscription: “Burning incense for his father. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae.”

Augustus offers four victims to standing Pedesi. A Meroitic inscription is reported here by Bumbaugh, “Meroitic Worship of Isis as seen through the Graffiti of the Dodecaschoenus” (Ph.D. diss., Univ. of Chicago, 2009), p. 10.

Inscription (Egyptian): “Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified: I give you force like the son of Isis.”

West Wall, South Side:

Augustus offers a *hnm* vase to seated Khnum-Re.

Inscription: “Offering libation to his venerable father. Recitation by Khnum-Re, lord of Senmet, venerable power, foremost of the first of the nomes.”

Augustus worships standing Isis.

Inscription: “Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, sovereign, lady of Senmet: I give you land unto the sunrise.”

South Wall:

Augustus offers incense to seated Isis.

Inscription: “Burning incense for his father that he may give life. Recitation by Isis, who gives life, who protects her divine brother Osiris in Senmet.”

Augustus offers incense and libation (of water, onto an offering stand with three cakes and a lotus flower) to seated Pedesi and Pihor.

Inscription: “Burning incense for the Osiris, Pedesi. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper, justified. Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pihor, son of Kuper, justified.”

Augustus offers two vases of milk to standing Arensnuphis, Isis and Harpokrates. Arensnuphis’ name has been erased and changed to Osiris.

Inscription: “Offering milk to his father that he may give life eternally. Recitation by Osiris, the great God, lord of Abaton, venerable power, lord of Philae: I give you the pure banks of the river, great in its time. Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, sovereign, lady of Senmet: I give you praise before all the world. Recitation by Harpokrates, son of Isis, son of Osiris, lord of Abaton and of Philae.”

Couchant lion with incense burner, probably Mihos.

Coptic inscription of 577 CE records dedication as Christian church.

Door of Antechamber (This room was used for storing offerings, vessels and furniture of the cult.)

Architrave:

Augustus offers incense to seated Pedesi.

Inscription: “Burning incense for his father that he may give life. Recitation by the Osiris, Pedesi.”

Augustus offers sovereignty over Upper and Lower Egypt to seated Harendotes and Nephthys.

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his master ... Recitation by Harendotes. Recitation by Nephthys.”

Augustus adores seated Osiris and Isis.

Inscription: “Recitation by Isis, who gives life.”

Augustus offers two vases of wine to seated Pedesi.

Inscription: "I offer you wine. Recitation by the Osiris, Pedesi."

North Jamb:

Augustus offers two vases of wine to standing Thoth of Pnubs.

Inscription: "Offering wine to his venerable father. Recitation by Thoth of Pnubs, the great God, lord of Pselkis."

Augustus offers two sistra to standing Hathor.

Inscription: "Offering the sistrum to his mother. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet: I give you the love of all the world."

Augustus offers the sign for marsh/fields to standing Isis.

Inscription: "Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton. Offering the field to his mother Isis."

Lion seated on haunches with reed between fore- and hind-paws, clump of lotus flowers behind.

South Jamb:

Augustus offers Ma'et to standing Amun-Re, with offering stand on which is spouted libation vase and lotus flower.

Inscription: "Offering Ma'et to his venerable father. Recitation by Amun-Re, who resides in Abaton."

Augustus offers two vases of wine to standing Arensnuphis.

Inscription: "Offering wine to his venerable father. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton: I give you all that grows upon the earth."

Augustus offers two vases of milk to standing Arensnuphis.

Inscription: "... his father that he may give life eternally. Recitation by Arensnuphis, the great God, lord of Abaton."

Lion, as on North Jamb.

Door of Sanctuary

Architrave:

Augustus offers incense to seated Thoth of Pnubs.

Augustus offers a pot of ointment and a bandage to seated Pedesi and Pihor.

Augustus offers two vases to seated Osiris and Isis.

Augustus offers two vases to seated Harendotes.

North Jamb:

Augustus offers two vases of wine to standing Hathor.

Inscription: “Offering wine to his father that he may give life. Recitation by Hathor, the great, lady of Senmet: I give you force like ...”

Augustus offers a uraeus wreath to standing Pihor.

Inscription: “Offering the diadem to his father ... Recitation by the Osiris, Pihor: I give you force like the son of Isis.”

Augustus offers the sign for marsh/fields to standing Isis.

Inscription: “I offer the field with what is in it. Recitation by Isis, who gives life. Giving the field to his mother Isis.”

South Jamb:

Augustus offers a *wsh* collar to standing Isis.

Inscription: “Offering the collar of gold to his mother. Recitation by Isis, who gives life: I give you the love of all the world.”

Augustus offers two lotus flowers to standing Pedesi.

Inscription: “I offer you all the plants which emerge from the earth. Recitation by the Osiris, Pedesi: I give you all the nations at peace.”

Augustus offers the crowns of Upper and Lower Egypt to standing Osiris or Arensnuphis (identification effaced).

Inscription: “Offering the White Crown and the Red Crown to his lord ... Recitation by ... Abaton: I give you all the nations at peace.”

Pronaos Ceiling, Central Panel: Nekhbet and Wadjet, Goddesses of Upper and Lower Egypt, as vultures, facing West into the next chamber, wearing their appropriate crowns. Upper Egypt, with white crown, has cobra's head, Lower Egypt, with red crown, has vulture's head.

Inscription: “Nekhbet, the white one of Nekhen, great of arms, lady of Faget, lady of the sky, who gives life to the King of Upper and Lower Egypt, lord of the Two Lands, Pharaoh. Wadjet, lady of Pe and Dep, who strikes (?) Pe and Dep, Tayit who is at the head of the sky, who gives life to the Kind of Upper and Lower Egypt, lord of crowns, Pharaoh.”

Dado, Interior of Pronaos: Augustus leads a procession of alternating figures of Hapy and Sekhet bearing produce into the temple.

Inscription: “Offering produce to Isis, who gives life. Recitation by Hapy of the south, father of the Gods in the two caverns, who makes to live the Two Lands. The beautiful field. Recitation by Hapy of the south, father of the Gods in the two caverns, who makes to live the Two Lands.”

Sanctuary Stela: Top, Pihor, facing South, worships seated Isis.

Inscription: “Recitation by Pihor, son of Kuper, great of praise in the necropolis.
Recitation by Isis, who gives life, lady of Abaton, mistress, lady of Philae, lady of the southern nations.”

Below, Pedesi, facing North, worships Osiris.

Inscription: “Recitation by the Osiris, great of praise in the necropolis, Pedesi, son of Kuper. Recitation by Osiris, Wennefer, the great God, lord of Abaton.”

Monumental Gate: East Face

1			
2		7	
3			8
4			9
5			10
6			11

B

32			
40	39	38	34
41			35
42			36
43			37
44			38

West Face

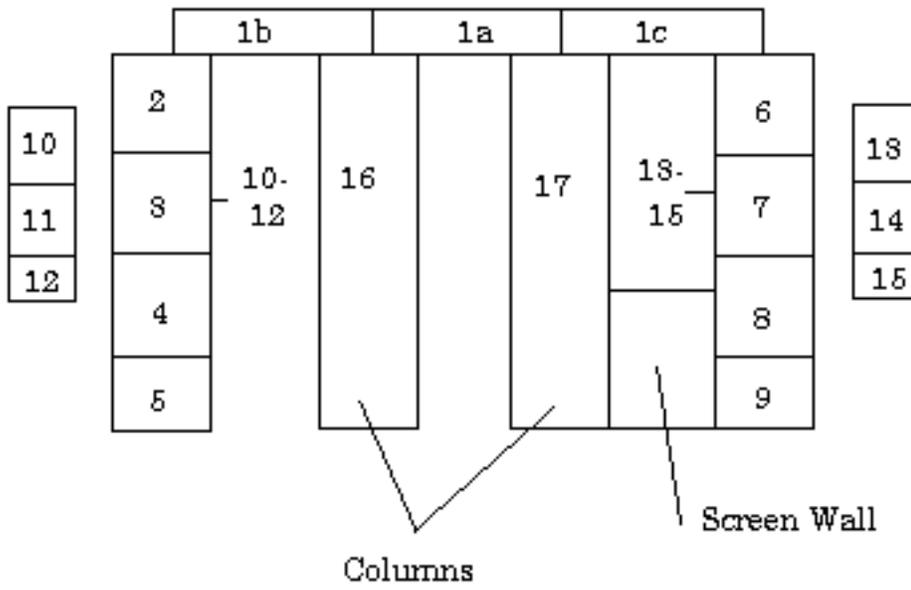
Interior of Gateway: South Side

	16		
12			20
13	17		21
18			22
14	18		23
15			24

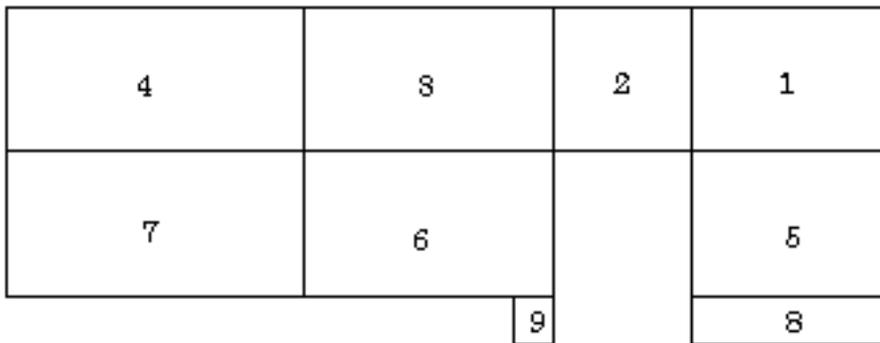
Interior Gateway: North Side

28			24
29			25
30			26
31			27

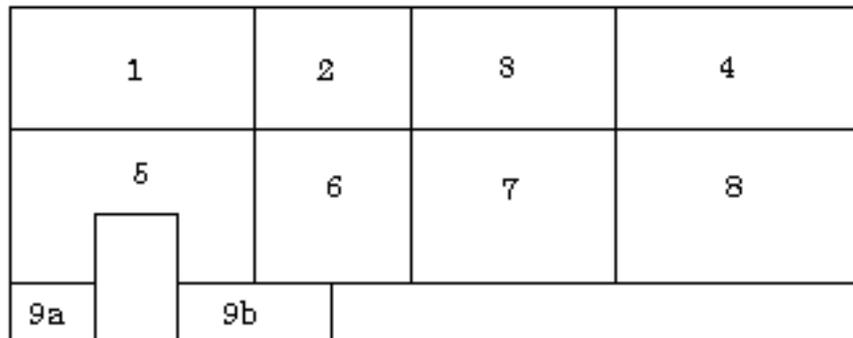
Pronaos Facade: C



Exterior South Wall: D



Exterior North Wall: E



The Interior Pronaos Walls: G

South Wall

1	
2	3
4	
5	

North Wall

6	
8	7
10	9
11	

West Wall

12		
13		16
14		17
15		18

The Antechamber Door: J

1			
3	2	8	9
4			10
5			11
6			12
7			13

The Sanctuary Door: L

1			
3	2	8	9
4			10
5			11
6			12
7			13

God Locator

AMUN: B35, C7, E4

AMUN-RE: D4, J4

ARENSNUPHIS: B4, B35, C8, D1, E1, E3, G16, J5, J6, L6 (?), inside of columns (C16, C17)

HAPI: B15, B23, B27, B31, G5, G15, G18

HARPOKRATES: B36, E7, G4

HATHOR: B7, B36, D7, E7, J11, L10

HEH: C16, C17

HORUS: B5, B13, B21, B29, B42, 1a, 1b, 1c, C2, D7, E5, G7, J8, L3

ISIS: B2, B5, B10, B18, B30, B33, B37, C4, C10, D1, D5, E1, E5, G2, G4, G9, G14, G15, J2, J12, L2, L4, L12, upper sanctuary frieze

KHEPRI: south door

KHNUM: B7

KHNUM-RE: G13

MA'ET: D4, E8, J4

MAHES: J7, J13

MANDULIS: B41, D3

MUT: D4

NEKHBET: ceiling

NEPHTHYS: B42, J8

OSIRIS: B2, B10, B22, B37, C13, G4, J2, L2, L6 (?), lower sanctuary frieze

OSIRIS ONNOPHRIS: D5

PEDESI: B3, B8, B10, B14, B17, B34, B40, B43, C6, C11, D2, D6, E2, G3, G10, G17, J3, J9, L5, L8, screen wall (?), inside screen wall, lower sanctuary frieze

PIHOR: B3, B8, B43, C14, E6, G3, G10, L8, L11, screen wall (?), upper sanctuary frieze

SATIS: B41, E4

SEKHET: B15, B23, B27, B31, G5, G15, G18

TEFNUT: B4, B9, E8, G8

THOTH: B9, C3, E8, G8, J10, L9

WADJET: D3, ceiling

UNKNOWN: D6